

The Townships Sun

October 1995

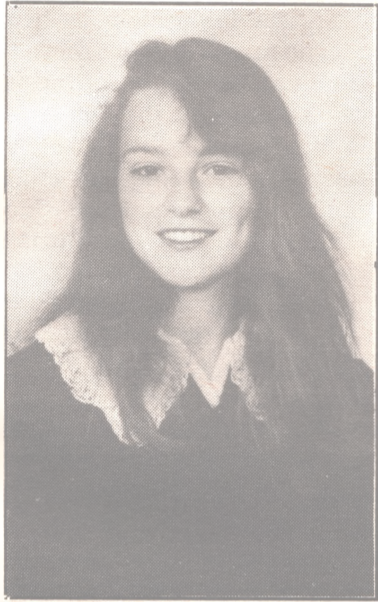
Volume 23, No. 4

Fourth Generation Townshipper Elected President of Townshippers' Association

Nancy Beattie is the new President for 1995-96 of Townshippers' Association.

Nancy was born, brought up and educated in the Eastern Townships where she now attends Bishop's University.

She became involved in Townshippers' Association three years ago with the Youth Committee and has served two years as a Board member. It is her feeling that the Association provides an invaluable service to the English-speaking community as a voice to be heard and not forgotten. She plans to lend her own voice to the many issues that keep the Association busy, and hopes to get more of the youth of the



Nancy Beattie

area involved in Townshipers' activities; the Association is very active in trying to keep young people living and working in the Eastern Townships.

Nancy is bilingual and adds that Quebec is home to her, no matter what. In her words, "the idea that the entwined history of two great language communities could unravel and disappear from the area forever is an unsettling one and I feel we must do everything possible to prevent such a fate."

Nancy hopes that the election of a young President will broaden people's perception of the Association.



The Old Customs House at Rock Island has been turned into a restaurant called 'La Vieille Douane'. More pictures and story on Stanstead inside.

As of Old Canoeing Down the St. Francis

by Marion Greenlay

The group CHARMES is a non-profit organization based in Sherbrooke, whose purpose is to improve the quality of the environment along the Magog and St. Francis rivers, and to make them more accessible to the public.

Paul Champagne, director general, other members of the executive, and workers, are to be congratulated on their organization of a canoe trip down the St. Francis River.

On Saturday morning, September 23, after an introduction clinic for beginners, two hundred and two canoes and two kayaks, containing four hundred and eight people and one dog left in groups of twenty from the Optomist Park in Lennoxville. Our destination was the Gagnon Ball Park in Bromptonville.

The water was shallow, with a gravel bottom at the entry point, and some of the novices were grounded briefly, but soon all were paddling

down the St. Francis; and we did have to paddle. I had expected the natural current of the river to carry us along, but there was a very stiff north wind blowing. Until we reached a sheltered area closer to Bromptonville, my canoe mate, Nancy, and I found that where we stopped paddling, the current moved us to the right or left, but not forward by any visible amount.

It was a lovely canoe trip and an experience. There are

two sets of rapids very close together near Ile Marie between Lennoxville and Sherbrooke. Neither set are very long or difficult. Although we exited the first set feeling proud of ourselves, we somehow went down the second set backwards. One canoeist lost her hat in the wind, but it was rescued and later returned to her.

The group leaders were experienced canoeists and waited nearby until everyone was safely through. Rivers are

rivers. The water was very brown from the rain the night before and all long the way we had to be alert to floating logs or pieces of pulpwood, sand bars and projecting rocks.

Even though we set out in groups, the experienced canoeists paddled faster, and before we reached Sherbrooke, we were a large flotilla. It was very interesting paddling along underneath the three Sherbrooke bridges that I had travelled across so many times.

We must have been an impressive group to see. More than two hundred brightly coloured canoes and kayaks, carrying passengers wearing brightly coloured life jackets and dressed in anything to keep us warm. Lunch break was on the island near the rock with the cross "M'ena-Sen" in Sherbrooke. After a rest, and with full stomachs, we continued our trip. Nearing Brompton, the river starts to curve, and rock ledge and huge rocks are very visible along the banks. Here, we were sheltered from the wind, and the sun came out to create some warmth, making it very pleasant. All along the way between Lennoxville and Bromptonville both sides of the river are lined with trees — mostly willow. We saw almost no wildlife, but saw muskrat holes at water level in a few

places. Perhaps it was the time of day, the time of year, or our large flotilla that made wildlife scarce.

Our trip was now moving at a leisurely pace, and it was nearing 5:00 p.m. when we docked at Bromptonville, greeted by the Mayor and two trombonists. We were then bussed back to Lennoxville.

The end of a fun day, and we are looking forward to next year's trip.

Many Thanks to CHARMES, Kino-Quebec and Le Huard (canoe rentals and sales) for sponsoring the event.



IN THE 'SUN'

Beattie Pres.	1
Bookcase	8
Calendar	11
Canoeing	1
Earthly Pleasures	9
Editorial	2
Events	10
Fire Prevention	5
Horse and Buggy	12
Letters	2
Little Train	8
Nature Notes	6
Stanstead	3
Theatre	7
Townships Gourmet	6
Townships Tidings	4
Video Showcase	8
Classified	10
Directory	10

For you — about you — but we can't do it without you

Editorials

No or Go

In a few short days we will be starting the count down to the Québec referendum.

Québec's strive for independence has been the story of our lives for many years now. Although having been unsuccessful in accomplishing sovereignty in the past; both English and French supporters of the Liberal Party feel they are on shaky ground this time.

There seem to be many more people that believe a sovereign Québec will be better. What they don't realize, is all the major changes that will happen should we separate. The loss of jobs, the fall in the economy and the lack of financial support this "new country" will have; will cause it to self destruct before it ever gets started.

As far as Parizeau is concerned, he is determined that he has devised a plan that could never possibly go wrong. He might be receiving a lot of

support now, but when push comes to shove, the people of this province will be the ones to lose out.

Canada is a beautiful country that is known and respected all over the world. I am proud to be Canadian, and I will continue to be Canadian even if Québec separates ——— I'll move.

It just boggles my mind why someone would no longer want to be part of something that is so admired. It would be like a family member no longer wanting to be a part of the Cosby Show. You are already established in a well respected, highly educated group of people, and now you want out!!!

What can I say ... All I know is that when I'm telling my children stories ten years from now, about growing up in Québec, I'll always start with "Je Me Souviens"

Ruarri Thomson

The Townships Sun is pleased to once again participate in the Champlain/Knox College Jamaican Exchange Program. Our students this year are Ruarri Thomson and Marshalee Brown. Our thanks to both.

Patricia Ball

Reggae: "Heartbeat of the Jamaican People."

In Jamaica, reggae is the "heartbeat of the people." The thumping, bass heavy rhythm derived from American Blues, as well as African chanting and tribal drumming, spiced by the local dialect patois (a mixture of English, French and Spanish) which is heard everywhere in the island. It frequently features lyrics about protest, digging deep into inequality, existence and survival, singing with the power of the depressed and oppressed to preserve what they can, despite hardships heaped on cruelty. Reggae also communicates love, not only to Jamaicans, but to the whole universe.

The most famous reggae artist of all time is the legendary Bob Marley, who transformed the island-bred music into an international phenomenon. Today Ziggy, Sheron, Cedella and Steve Marley (The Melody Makers) are following their father's footsteps by singing about worldwide peace, love and unity. Some of the well known stars in reggae include, Rita Marley (wife of the late Bob Marley), Dennis Brown, Jimmy Cliff,

Sly Dunbar, Robbie Shakespeare, lyrical poet Mutabaruka and groups such as Third World, The Mighty Diamonds and Burning Spear.

Over the past ten years reggae music has evolved and is now more powerful on the worldwide scene, attracting new artists from the different continents of the world. The reggae beat has become more uniquely Jamaican with the local dialect being the basic component.

It is impossible to hear reggae music and not move to the beat. The sound of reggae music vibrates the whole island, it's impossible to be in or near Jamaica and not enjoy the music. Jamaicans love their music and the tourists can't seem to get enough.

Every year a reggae festival is held in Jamaica, it's called Reggae Sunsplash. Reggae Sunsplash is the biggest reggae event in the world, attracting more than 100,000 people from all over the globe in August, to four nights of reggae music. Sunsplash is normally on the northern shores of the island, allowing

people to enjoy the white sand beaches in the days and cool sea breeze at nights. It is a very cultural scene and all types of (ital (jamaican) foods are sold jelly curry goat, bammy and fish and chicken. Over the past ten years reggae music has evolved and is now more powerful on the worldwide scene, attracting new artists from the different continents of the world. The reggae beat has become more uniquely Jamaican with the local dialect being the basic component.

It is impossible to hear reggae music and not move to the beat. The sound of reggae music vibrates the whole island, it's impossible to be in or near Jamaica and not enjoy the music. Jamaicans love their music and the tourists can't seem to get enough.

Every year a reggae festival is held in Jamaica, it's called Reggae Sunsplash. Reggae Sunsplash is the biggest reggae event in the world, attracting more than 100,000 people from all over the globe in August, to four nights of reggae music. Sunsplash is normally on the northern shores of the island, allowing

Marshalee Brown



Letters to the Editor

Dear Editor,

To our publishers and those of us who are so fortunate receiving such a fine publication, I must add, The "Sun Never Sets" as we should and must not despair during another "Dark Period" in the evolution of History of one of the greatest Countries to live

in that exists. "CANADA"

It seems to me it still is the only one we will ever know and live in. So let us respect one and all, and understand, Best of one world. Thank you !! "Keep our Sun Shining"

**James Hoskings
an American immigrant of
45 years.
Sherbrooke, Que.**

Dear Editor,

We enjoy your paper very much and thank you so much for the chicken recipe book. It is delightful.

**Jan & Jessie Chayer
Abercorn, Que.**

Dear Editor,

We all enjoy reading the Townships Sun. It has articles of interest for everyone. Mine is recipes ! Keep up the good work !

**Kathleen Barnett
Mansonville, Que.**

Dear Editor,

A very enjoyable paper. Thanks.

**Gordon Wade
St. Armand, Que.**

Open Letter to the Municipality of the Township of Potton

Mayor André Marcoux,
Municipal Councillors,
and Citizens,
Township of Potton

Townshippers' Day in Mansonville was a great success thanks to the enthusiasm, involvement, and efforts of the entire community of Potton. We know that thousands of volunteer hours were devoted to organizing the different aspects of the day's events, under Alison

Hannan's excellent leadership.

Please accept our most sincere appreciation for your support and contributions to the Day. We could not have done this without you! We hope that Townshippers' Day 1995 is an event that the Township of Potton and the Township of Mansonville will long remember with pride.

**Sincerely,
David Morgan,
President 1994-95**

October 1995

Published by

**The Townships Sun (1982) Ltd.
7 Conley Street
P.O.Box 28
Lennoxville, QC J1M 1Z3**

**Editor, Patricia Ball
Financial Mgr, Marion Greenlay
Advertising, Ramona Garrett,
Jeffery Garrett
Summer Student,
Heather Beattie**

Volume 23, No. 4

Board of Directors

Chairman
Betty Greer, Lennoxville

Members
**Paulina Grant, Sherbrooke
Kathleen Hanna, Lennoxville
Kathy Longworth, Bishopton
Martis Wehr, Massawippi**



Member QCNA and CCNA

Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.

from The Townships Sun Constitution

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

Office Hours:

**Monday to Friday
9:00 a.m. to 12:00 noon
7 Conley Street
Lennoxville
[819] 566-7424**

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA.

Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association
CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.
Publications Mail Registration No. 3764.

Stanstead, Quebec

by Ruarri Thomson and Marshalee Brown

Stanstead; a small town on the Vermont boarder, was first settled by Johnson and Miriam Taprin back in 1790. This small community became the focal point for many trades. Printing shops and chair factories were established by the settlers of the area. This helped to provide an income for some of Stansteads' residents. Saddle makers also set up shop in Stanstead. The neighbouring town of Rock Island built mills simultaneously. They oper-

ated under the power of the fast moving water of the Tomifobia.

The town of Beebe is only a few miles from Stanstead and Rock Island. Even though this small town is the newest of the three; it was only this past year that they all came together to form one common community.

Stanstead was the first settled, making it the oldest of the three. It was followed shortly after by Rock Island, and then Beebe. This recent



Stanstead College, Stanstead



Colby/Curtis Museum, Stanstead

merger of the three towns means the people are now looking at a population of between 3000 and 4000, as well as a whole lot of history.

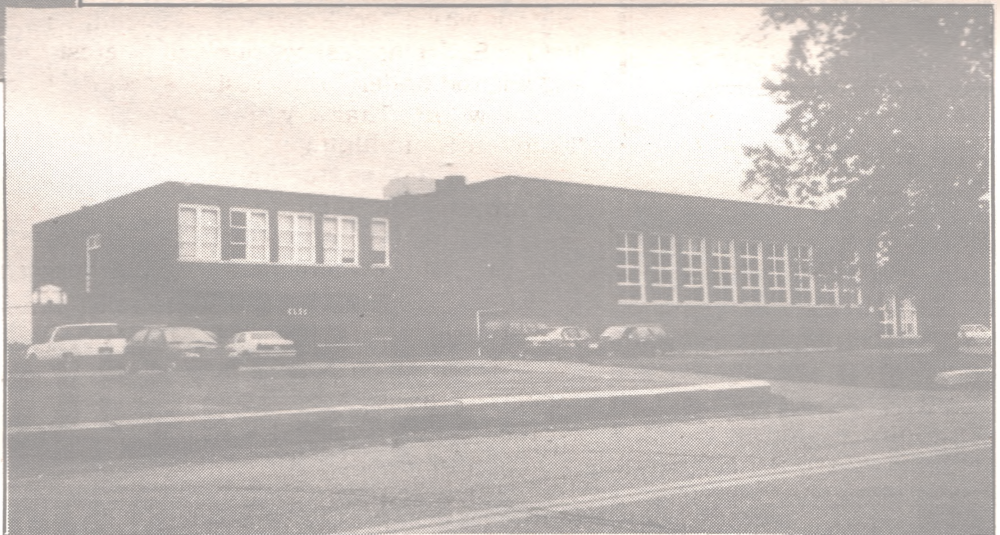
The Colby house, located in the center of Stanstead, was donated to the historical society by Mrs. Helen Colby back in the spring of 1993. The society has transformed the house into a museum that contains a lot of history on Stanstead and the rest of the Eastern Townships. The building itself is very beautiful and

a part of history, in that, it dates back to 1859.

The Stanstead Journal is the local rag published weekly. This publication is 150 years old this year and still in operation. Matthew Farfan, a historian at the Colby-Curtis Museum, says that the original printing press is on permanent display for anyone wishing to see it.

If anyone is planning on passing through Stanstead, then a stop off at the Haskell Free Library and Opera House is a must. This build-

Photos by Ruarri Thomson

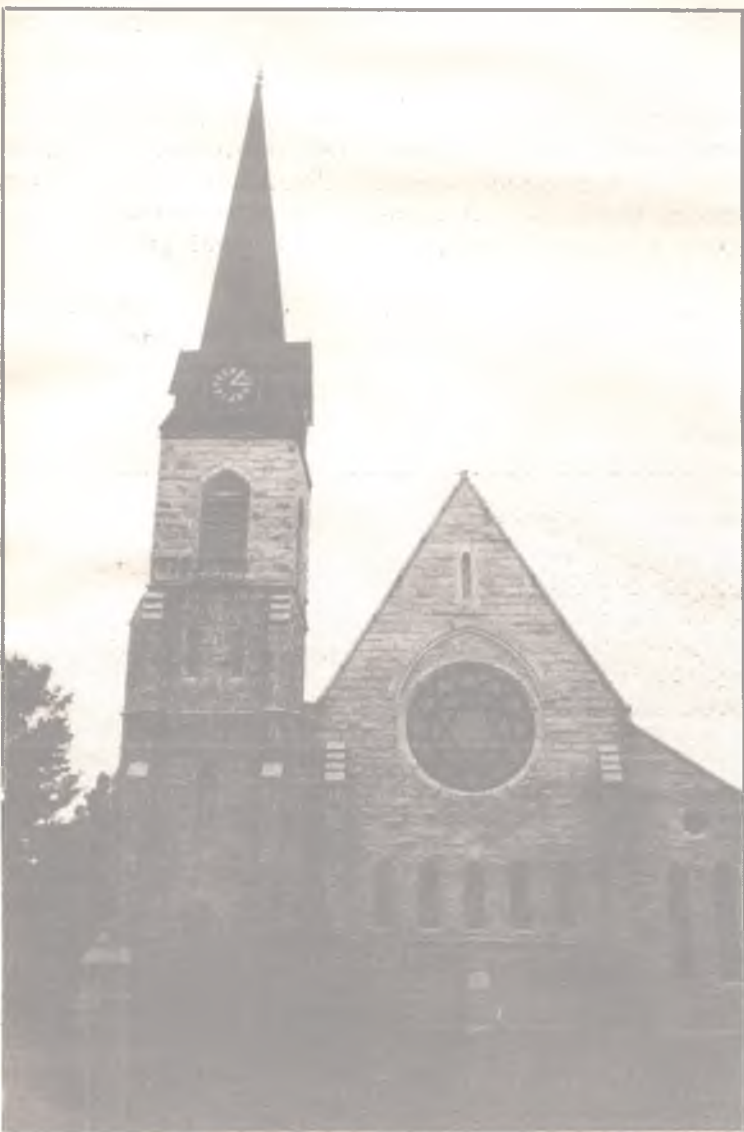


Sunnyside School, Stanstead

ing was constructed in 1904, and is one of the very few that has the Canadian/United States border running right through the middle of it. It is unique for two reasons. The first is that you are not required to clear customs when you pass through the building; and it's the only library in the United States with no books. The entrance and check-out counter are in the U.S., but all the books are in Canada.

Stanstead is also home to a well known private boarding school; Stanstead College. Founded in 1829, the college has been both co-ed and an all boys school. To-day the school is co-ed and enrolls students into grades seven through twelve from many parts of the world. People from places such as Japan, Singapore, Hong Kong, Mexico, South America, and Europe send their children to Stanstead. They then have the chance to live in our beautiful Eastern Townships.

Our special Thanks to Matthew Farfan and Mrs. Charles Colby Sr. for their knowledge of this wonderful town.



Centenary United Church, Stanstead.

BRIDAL FACTORY OUTLET
OVER 200 GOWNS
SIZE 4 - 44
20 - 80% OFF
FROM \$99.97
TUXEDO RENTALS 25% OFF
FROM \$39.97

"ONE STOP SHOPPING"
 For the entire Wedding Party

No GST or prov. tax

Needlemans
 QUALITY WEARING APPAREL

Exit 27 - Interstate 91
 Downtown Newport, Vt.
 (802) 334-8000

1-802-334-8000

Townships Tidings

New Crisis Intervention Program

PRISIC 05 is the new crisis intervention program for the Eastern Townships now accessible 24 hours a day 7 days a week in the eight (8) CLSC's of the Eastern Townships.

Family Medicine at CLSC Gaston-Lessard

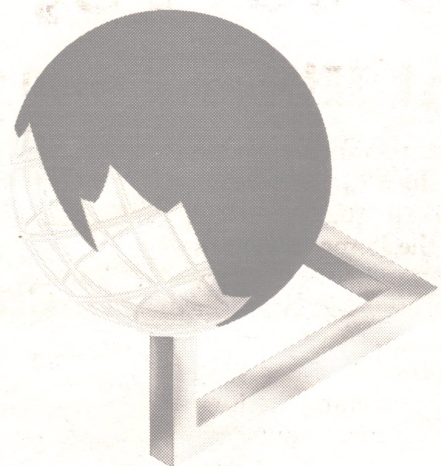
The Faculty of Medicine of the University of Sherbrooke is pleased with the move of the Clinique de médecine de famille to the CLSC Gaston Lessard, considering it to provide the missing link for those involved in research in the Faculty of Medicine at the University of Sherbrooke. The CLSC, on the first line of medicine, is the natural setting for the teaching of and research into primary care medicine.

Faculties of medicine throughout Canada train 50% of their students as general practitioners who practice family medicine. Since 80% of their work will be conducted outside of hospital centres, the training of such doctors should involve experience in settings such as CLSC's.

The new association between the Faculty of Medicine of the University of Sherbrooke and the CLSC means that eventually the following criteria will be met: a minimum of 72 hours a week of medical, social and nursing services available without appointment during the day, the night and on weekends.; the CLSC will host 10 interns and residents a week for 8 of 12 months in at least 3 disciplines, one related to health and one to the social sector.

Presently at the CLSC Gaston Lessard in Lennoxville, hours are from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Monday to Friday. A Youth Clinic is held Monday from 6:00 to 8:00 p.m. Service without appointment is available Monday to Friday from 1:00 to 4:30 p.m. Info: [819] 563-2572.

The "Info-Santé CLSC" telephone line is now a reality. The numbers for CLSC du Val Saint-François are: Richmond [819] 826-3781; Windsor and Bromptonville [819] 532-3191; Valcourt [514] 835-6776 and for Ste-Anne-de-la-Rochelle [514] 535-6776. These lines are open 24 hours a day, 7 days a week.



SMALL BUSINESS ACCESS CENTER

ADVISORS SERVING SMALL BUSINESSES

The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** is a new service which brings together the expertise of Canadian government teams in Canada and around the world for the benefit of small businesses in all regions of Quebec. Our advisors offer entrepreneurs a service which focuses on market development, technological innovation and entrepreneurship development and is designed to give small businesses in Quebec easy ACCESS to information, business networks and complementary financial support.

ACCESS TO INFORMATION

The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** gives you access to data on public and international markets, research, technology and design. For instance, our advisors can help you to identify business opportunities, participate in conferences, seminars and workshops or enrol in export training courses.

ACCESS TO BUSINESS NETWORKS

Our advisors put you in touch with key business resources, notably with Canada's impressive worldwide network of 400 trade commissioners. Through their links with myriad international and business networks, our advisors are also able to suggest the trade fairs and missions that you should take part in. As well, in an effort to promote opportunities for strategic alliances and partnerships, they will put you in contact with key players in research centres or trade associations.

ACCESS TO FINANCIAL SUPPORT

Through our advisors, who have a broad knowledge of the various federal programs, the **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** can also offer complementary financial support, particularly in the areas of market innovation and development. For instance, we can contribute to your participation in trade fairs and exhibitions abroad, studies or identification of new technologies.

For information, contact an advisor at the Federal Office of Regional Development (Quebec) in your region.

Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844	Mauricie • Bois-Francs (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418
Mauricie • Bois-Francs (Trois-Rivières) (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal (514) 928-4088 1-800-284-0335	Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633	Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353	Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204
					Saguenay Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808



Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Canada

FIRE PREVENTION WEEK

October 9 to 13, 1995

Carbon Monoxide — the Silent Killer

Invisible, odorless and tasteless, carbon monoxide is sometimes known as the silent killer.

Next week, the experts from all over North America will be meeting to discuss the problem. This will include the international associations as well as the local fire department chiefs who are conducting an awareness campaign on the methods of prevention in the home.

Now that we are familiar with smoke detectors, we are now entering the era of carbon monoxide detectors.

The Fire Protection Service of Sherbrooke is preparing to intervene in cases where detectors show there is a carbon monoxide problem. With homes so tightly closed up and the proliferation of combustion apparatuses of all kinds, the potential for accumulation of gases has increased.

The statistics of the Poi-

son Control Centre of Quebec speak eloquently. There were 66 deaths and 3,013 carbon monoxide poisonings in Quebec between 1988 and 1994, of which 788 were in 1994. These are the reported statistics only!

The danger of municipalities' lack of awareness of the carbon monoxide problem is indicated in a case near Montreal where a citizen alerted the fire department that his detector indicated carbon monoxide, but the fire department was unfamiliar with the problem and failed to act. The next morning, the man was discovered dead.

To begin the awareness campaign, people are being made aware of the dangers of carbon monoxide, which may lead to the purchase of carbon monoxide detectors. The alerts will eventually be registered with the Fire Protection Service.

Detectors range in price from \$45 to \$70 for models connected to the electrical system of the home to models run on battery power. They should be installed near the floor.

Symptoms of carbon monoxide poisoning include flu-like symptoms of headache, nausea, dizziness and deafness. At the extreme, it may include vomiting, loss of consciousness, coma and death.

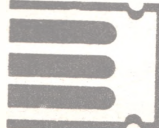
Potential sources of poisoning are faulty chimneys, automobiles and the garage, gas or oil furnaces, oil or kerosene heaters, wood stoves, gas burners, and cigarette smoke.

Airing out the room is an excellent method of prevention of buildup of gases. Installing a carbon monoxide detector is an excellent precaution as well.

Install Smoke Alarms



Check the batteries every year



Hudon & Vigneux inc.

Quincaillerie Hardware

471, Principale ouest
Magog, QC, J1X 2B2

Tél: [819] 843-3530

Beware the Blanket !



Use electric blankets and heating pads safely:

- Never tuck in the sides or ends of an electric blanket.
- Always read and follow manufacturer's care instructions. Putting an electric blanket in the clothes dryer, for example, is not recommended.
- Never sleep on a heating pad that is turned on.
- Sensitivity to heat varies with the individual. With seniors and children in particular, monitor the temperature and time exposure to prevent burns.
- Don't fold or crush these items
- Don't pile other objects on top of them when they're plugged in.

Les Extincteurs
PIERRAFEUX eng.
Authorized Distributor for Amerex

Sales, service and maintenance of chemical fire extinguishers
Smoke alarms, carbon monoxide detectors

[819] 843-1740

Henry Turgeon
Representative

2320, ave de la Pente
MAGOG (QUEBEC) J1X 5R9

SHERBROOKE EXTINGUISHER SERVICE

FIRE SHOWS NO MERCY!
Be sure you have an extinguisher close by.


Safety First
automatic fire protection apparatus for
restaurants & industries

[819] 562-7387
Fax: 566-8494

Sales & service of all makes of extinguishers



1127 Woodward, Sherbrooke



VILLE DE LENNOXVILLE

Each year, through negligence, many lives are lost and considerable material loss is caused by fire.

David Price, Mayor

PREVENT FIRES

OCTOBER 9 TO 13, 1995

John Nichol, Director
Lennoxville Fire Prevention & Rescue

NIEDNER 100 YEARS 1895 - 1995

CANADA'S LARGEST PRODUCER OF FIRE HOSE

When you want the highest quality and latest technology in HOSE
make sure you specify a NIEDNER product

For your Department, whether Fire, Forest Protection, Sanitation or Parks

Please call or drop us a line for more information and the distributor nearest you

Manufacturé au Québec par / Manufactured in Quebec by

NIEDNER LIMITÉE / LIMITED

[819] 849-2751
675 Merrill Street, Coaticook, QC J1A 2S2

A Friendly Neighbour

When you are on your way to the beach in Maine this summer or on your way to ski at the Balsam's Wilderness this winter, you will go right by the Northland Restaurant in Canaan, Vermont. You should stop.

For homestyle cooking, pleasant service and good prices, the Northland is hard to beat. We have had the pleasure of several meals at the Northland and always find it to our liking. The most recent excursion was for Italian night and we found two other Townships families eating at the Northland.

Italian night is Wednesday and you have the choice of two Italian dishes of the five on the menu. These vary from week to week, but this particular selection included spaghetti, lasagna, eggplant cutlet, veal parmesan and chicken cacciatore. In addition to the two large plates of Italian choices, you receive a complimentary glass of Bur-



gundy, Chablis or Rose wine, a trip to the salad bar and bread bar. All this costs \$6.95. (American)

Lunch is another treat. At noontime, there is an all-you-can-eat meal which is served buffet style. On one particular day, we had a delicious meatloaf, soup, choice of potato and vegetable, for \$4.95. (American)

The service is always friendly and the servers are eager to refill your coffee cup. Be sure to go in the front door just off the street. Chances are you will find someone from home.

**The Northland Restaurant
Canaan, Vermont**

The Pilsen

Restaurant & Pub



Idyllic location - right at the point where the Massawippi River opens out into Lake Massawippi in the heart of beautiful North Hatley.

A fun choice of drinks including microbrewery beer on tap and 10 imported beers.

Wide range of delicious food at reasonable prices - including daily table d'hôte specials and a full à la carte menu.

A fine pub in the British tradition, complete with fireplace.

A town n' country dining room with stained glass lamps and assorted antique tables.

Your hosts: Gail and Gilles Peloquin

Reservations are appreciated.

The Pilsen Restaurant & Pub Inc.

55 Main Street, North Hatley [819] 842-2971

Unlike prior years, we will be OPEN this November!
[closed Tuesdays, Wednesdays, after Thanksgiving]



NEW AT THE LION
SOUTHERN STYLE CUISINE

CHARBROILED LUNCHEON SPECIALS
Mon. to Fri. 11:30 A.M. - 2:00 P.M.
and a double help'n of great Southern Dinners
FRIDAY MEXI-NIGHT all the Mexican favorites: Burritos, Nachos, Quesdillas, Margaritas, & much more !!

SATURDAY TEXAS STYLE B.B.Q. Charbroiled steaks, Ribs, Burgers & more !!
dinners served 5:30 - 9:00 P.M.

**Please watch for our upcoming
OCTOBERFEST
specials**

for that great B.B.Q. taste all year long: The Golden Lion at the lights in LENNOXVILLE 565-1015

Hiking

by Robert Hall

On September 5, 1995 Paulette Alberts, Marlene DeCouvreur, Walter Enslin, Leo Haubrich, Inge Lunkenbein, and I went hiking to the summit of Owl's Head Mountain. This is the first time that I have been to Owl's Head. It was a very nice day and we had an excellent view of the surrounding area. We were able to see several peaks in the area including Jay Peak, Sutton, and Sugar Loaf. It took us about one and a half hours to



rived at highway 257. There are indications on how to get to the site from there. There is a two dollar charge for adults to enter the Interpretation Centre and have access to the mountain.

This is an interesting mountain to visit because of the variety of rocks etc. There

are supposed to be a variety of animals and birds but I didn't see any.

The altitude of the peak is 713 meters. At this height we have an excellent view of the surrounding area. It took me about one and a half hours to reach the summit. It is possible to do it faster than that but I stopped several times to enjoy the view. It can be quite cool at the summit so I recommend that anyone going there bring an extra sweater or jacket. It was so windy when I was there that my hat was blown off several times.

The summit has an unusual shape. There are two cliffs with a small valley in between. I appreciated the valley which provided shelter from the wind and was a comfortable place to have my lunch.

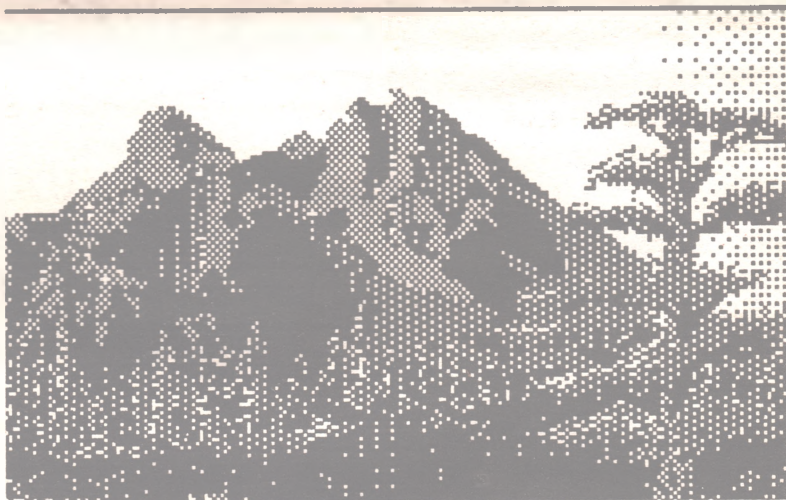
The Interpretation Centre is open seven days a week from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. If anyone would like more information they can call the centre at [819] 828-3608.



Robert Hall on an Eastern Townships Hiking Trail on way to Lake Mohawk - July 10, 1995.

reach the summit as we stopped often to enjoy the view and take some pictures. We saw two Turkey Vultures when we were almost at the summit. We are planning a trip to Sugar Loaf. On the way home we stopped at St. Benoit Du Lac Abbey where we bought some of their cheese.

On September 11, 1995 I went hiking on Mount Ham. Mount Ham is near highway 257. I went on route 216 past the CHU Hospital until I ar-



Restaurant Chez Thérèse (1994)

Inc.

140 Principale Nord
Richmond [819] 826-2545

Nouvelle administration

Spécial du Midi Midday Special

Heures d'ouverture:
dimanche au jeudi 6:00 à 22:00
vendredi 6:00 -a minuit
samedi 6:00 à 2:00 a.m.



**Meilleur Pizza en ville
The Best Pizza in Town**

Ce sera un plaisir de bien vous servir.
It's a pleasure to serve you well.

Patrick Lacerte



Music, Drama, Movies, all at Centennial

The "Great Concerts" series at Centennial Theatre starts September 30th with the "Millennium Quartet" playing chamber music. The Quartet is made up of violinist and Artistic Director Scott St. John, pianist Rena Sharon, violinist Martin Beaver and cellist Shauna Rolston.

"Les Ballets Jazz de Montréal" will perform on October 14th. This group combines the features of classical ballet with modern dance and with jazz music. Their new creation has an air of the 50's with 'Big Band' the sound of Stan Kenton, the music of Jelly Roll Morton interpreted by The Red Hot Chili Peppers, the exotic rhythms of Manteca in "Fungus Amongus" and a more contemporary look in "Popular Songs", created to the music of Céline Dion.

The Barra MacNeils Celtic Rock rings out on October 17th. The Barras' materia matches their talent; both as songwriters and interpreter, they have impeccable taste!

Grammy-nominated Mezzo-soprano Joan Morris and Pulitzer Prize winning composer William Bolcom perform at the October 21st concert and the piano played by Bang Lang Do is featured on November 4th.

On November 9 The Incredible Acrobats of China come to Centennial Theatre. Highly skilled, rigorously schooled and superbly talented, these performers follow a tradition that has been unbroken since 700 B.C. They bring unique and exciting entertainment to audiences throughout the world.



I Musici de Montreal performs November 18, with music by José Evangelista, Anton Dvorak, Boccherini Mozart.

Margie Gillis dances on January 27. A magical evening with Canada's most flamboyant dancer.

February 3 the music of Ensemble Arion captivates the audience with a performance of it's French Repertoire. April 20 The Gryphon Trio continues to bring their music to young audiences. Their mission is to make chamber

music an option for everyone.

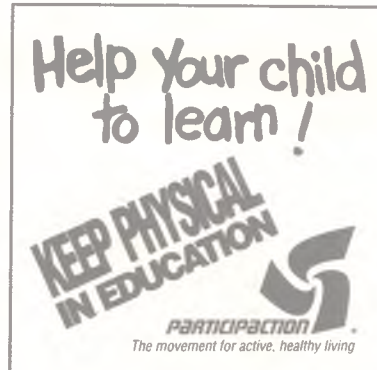
All of the above performances are scheduled for an 8:00 o'clock start at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville.

For information on prices and discounts and for tickets call the box office at [819] 822-9692.

Drama Department productions are 'Student New Plays Festival' from September 29 to October 2; 'What I Did Last Summer' October 25 to 29; 'Dr. Faustus' November 15 to 19; Student Theatre Festival January 25 to 28; 'Measure for Measure' March 27 to 31 in the Studio Theatre, and 'Dangerous Liaisons' in Centennial Theatre March 7 to 10.

Music Chez Nous has a full schedule of concerts with music ranging from vocals to a

full symphony orchestra. The Art Gallery also has a full season of exhibits with sculptures by Doug Buis showing until September 28, and the Fall Movie Series is on as usual. Times vary so it would be best to obtain a brochure by calling the Box Office at [819] 822-9692.



INCREASE IN THE MINIMUM WAGE

Effective October 1st the minimum wage will be increased.
The new rates will be as follows:

- General rate: \$ 6,45 per hour;
- Employees who usually receive tips: \$ 5,73 per hour;
- Live-in domestic servants: \$ 250 per week. In addition, the working week will be reduced from 53 hours to 51 hours.

For information on the minimum wage or any other labour standard, please contact the Customer services at the **Commission des normes du travail**.
The service is free: all you have to do is call.

873-7061
in the greater Montréal region or elsewhere in Québec
1 800 265-1414

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail Everything on labour standards

Brooks Residence

NEW OWNERS
André Roy, R.N. & Claude Leblond
25 years of combined experience
Private Room • Therapeutic Bath

LONG TERM CARE

Nurse - Doctor - Call Bell -
Elevator - Sprinkler

*Our caring staff will tend to all your needs
24 hours every single day in ultimate comfort.*

Affordable rentals.

55 Brooks, Sherbrooke (819) 822-0330

TASTY CHOICES

Subscribe and create your own flavor!

DES CHOIX SENSASS!

Abonnez-vous sur mesure

VARIETY/VARIÉTÉS

BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL \$ 17⁵⁰
 THE BARRA MACNEILS \$ 17⁵⁰
 THE ACROBATS OF CHINA \$ 22⁰⁰
 MARGIE GILLIS \$ 22⁰⁰

GREAT CONCERTS LES GRANDS CONCERTS

MILLENNIUM \$ 20⁰⁰
 BANG LANG DO \$ 20⁰⁰
 I MUSICI DE MONTRÉAL \$ 25⁰⁰
 ENSEMBLE ARION \$ 20⁰⁰
 TRIO GRYPHON \$ 20⁰⁰

CHOOSE ONE OF THE ABOVE SERIES OR CHOOSE:

Any 2 shows for \$ 35⁰⁰
 Any 3 shows for \$ 50⁰⁰
 Any 4 shows for \$ 65⁰⁰
 Any 5 shows for \$ 75⁰⁰

CHOISISSEZ L'UNE DES SÉRIES D'ABONNEMENT CI-HAUT OU CHOISISSEZ:

2 spectacles pour \$ 35⁰⁰
 3 spectacles pour \$ 50⁰⁰
 4 spectacles pour \$ 65⁰⁰
 5 spectacles pour \$ 75⁰⁰

and receive tickets for Bolcom & Morris free!
/ et recevez en prime des billets gratuits pour Bolcom & Morris!

NOM/NOME
 ADD./ADR.:
 CITY/VILLE:
 TEL./TÉL.:

I would like/ J'aimeraissubscriptions/
d'abonnements for the following shows/ pour les
spectacles suivants

1. TOTAL: \$.....
 2.
 3.
 4. Payment to the
order of/Paiement à
l'ordre de
5.

PAYMENT/PAIEMENT

Cheque
 Visa
 N°:
 Exp.:

**THÉÂTRE
CENTENNIAL
THEATRE**

(819) 822-9692
Bishop's University, Lennoxville (Québec) J1M 1Z7



by Kathleen Hanna

When the Lotto prize reached \$19 million last week it inspired people to have visions of grandeur. I must admit I had a few plans lined out just in case. At the video store I came across "It Could Happen to You", starring Nicholas Gage, Bridgette Fonda and Rosie Perez.

Charlie is a New York City street cop who is content with his life. He has a job he loves, is involved in the community and lives in the same neighbourhood where he was born.

His wife works in a beauty shop and has aspirations of grandeur. She would like Charlie to be more aggressive at advancing in the police force. Every week she has Charlie buy a lottery ticket with the same numbers.

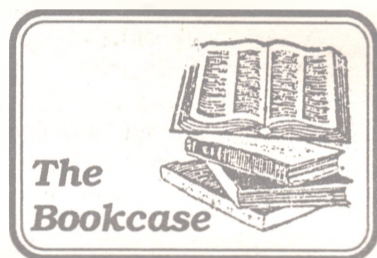
Yvonne is a waitress from whom Lady Luck has taken a leave of absence. Her estranged husband has charged their joint credit card to the max and disappeared. Since they are still legally married Yvonne must assume responsibility for the debt which forces her to declare bankruptcy. When she serves Charlie lunch he has enough money for the meal, but nothing left for a tip. He offers her half the winnings of his lottery ticket.

When he does win his wife is not thrilled to find out Charlie is going to honour his promise. The sudden windfall

magnifies the differences between Charlie and his wife. Her idea of spending money involves shopping, while Charlie rents Shea Stadium so the Little League team he coaches can have a day in the big leagues. When they finally decide to separate Charlie moves in to the Plaza Hotel and meets Yvonne checking into the adjoining suite.

The next day the press has published news of their illicit evening together. Now Charlie will find it impossible to fight his wife in court where she is asking to have the entire amount of the winnings restored to her and her alone.

Money does not always bring you happiness, but this movie will keep you amused and can be watched by the whole family.



by Bernard Epps

The Secret Conference; a Preposterous Novel
by Rufus Marlowe
Published by Sheltus & Picard, Bedford, Quebec
276 pages

Rufus Marlowe is the nom-de-plume of Ashley Sheltus, who used to write the 'Up the Pike' column in *The Sherbrooke Record*. Turned novelist and publisher, he produced *Victory?* in 1992

about a civil war in Canada over Quebec's 'distinct society'. His latest offering classifies itself as thriller/humour but can't be thrilling because the preposterous dialogue, characters and situations can't involve us emotionally and in trying to force the humour, succeeds only in being tedious. One example should suffice. Here is his fountain on a Maine estate;

"The forty-foot granite pool-like base was surmounted by a thirty-foot marble column that mounted a score of jets from tiers of golden cherubs, fantastic blue fish, fierce grey gargoyles and friendly red griffins, the whole was topped by a small grape-leaf-crowned boy facing the lake with the apparent ambition of raising the water level."

"An honest tale speeds best when plainly told," said Shakespeare. Ashley didn't listen and this is the result.

To save reviewers the trouble of reading the book, Ashley prints his own review on the back cover;

"Marlowe demonstrates that he is as talented in producing laughter as he is at creating suspenseful adventure."

Sadly, I must agree.

Available at
University Book Store,
Bishop's University, Lennoxville, Quebec
Boutique Homestead, 159 Queen, Lennoxville, Quebec
by mail from Sheltus & Picard Inc., P.O. Box 1321, Bedford, Quebec
J0J 1A0
List price \$14.95.

"The Little Train That Could"

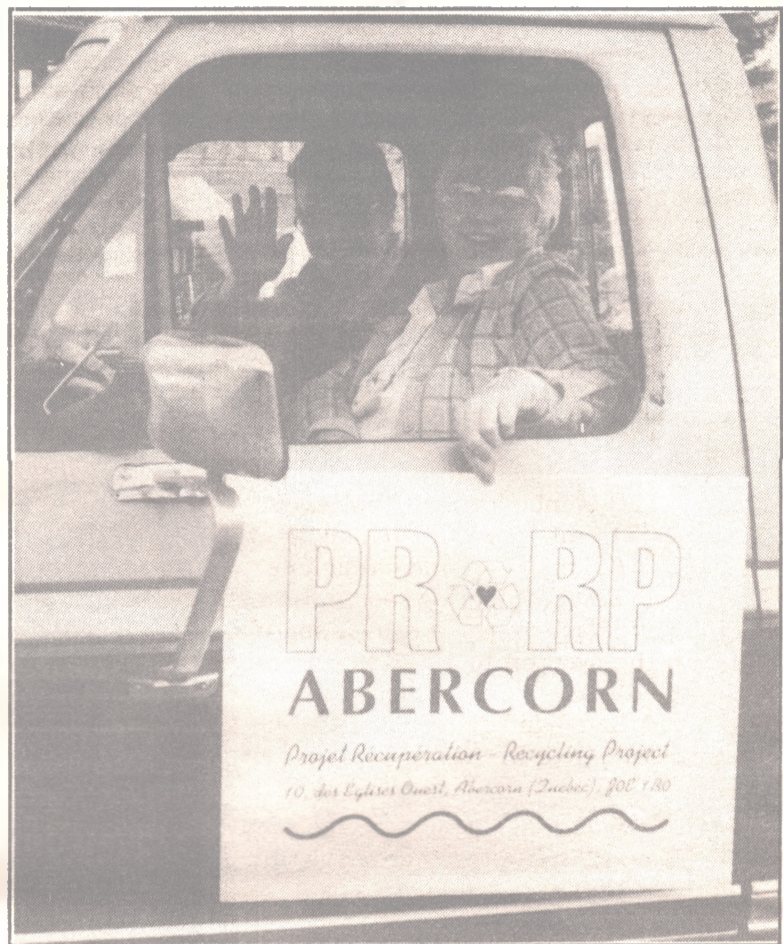
The story of PR-RP (Projet Récupération-Recycling Project) Abercorn has a lot in common with the old story of the simple little train that just didn't give up.

This "Project", born out of a simple and very modest dream; is celebrated its fifth anniversary September 23rd.

same thing twice, which means that often our buyers go away with items that are truly one-of-a-kind".

PR-RP, a non-profit organization, welcomes women of all ages and all cultures.

"We have no problems as far as language goes Jocelyne assures us. Everyone is



Pat Lahue and Jocelyne Meunier, founders of PR-RP

Started from "NOTHING", this "Dream Project" of handicrafts-recycling (that is to say, "creating from that which is donated") has persisted along its path and never ceases to surprise us as it advances and develops.

Its history to date is paved with little daily miracles...which have resulted in "dream" becoming "reality" finding its headquarters at 11 des Eglises ouest in Abercorn. Every Thursday it conducts its "Workshops" and at the same time exhibits, for sale, their own, very unique, creations.

"Here there is no question of buying anything", says Jocelyne. "We make do with what we have. A constant creative challenge, with often unexpected results, prized by our visitors. It is almost impossible for us to create the

free to express themselves in their own language. There is always a bilingual person to lend an ear ... and of course there is always sign language!"

"Finances it's simple! We need \$5,000.00 yearly to cover rent and insurance. The balance we distribute to various causes three times a year."

"When one hears the word "recycling", one immediately thinks that we are collecting and sorting things like: paper, cardboard boxes, glass, and pickling jars! NOT SO! We collect anything we can use to "create" handicrafts. We do collect things like: fabric, yarn, lace, buttons, jewelry, wool, cork stoppers, shells, etc. We also accept articles for our "flea market" and our "second hand" section, such as knick-knacks, household items, furniture and used clothing."

Drop in and see us!

Christmas Open House will be held Dec. 9th from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Come out and experience the joy of togetherness!

The story "The Little Train that Could", which originally appeared in the *Cowansville Guide* was sent to us by Pat Lahue.

Sales & Marketing (Retailing) TECHNICAL VOCATIONAL EDUCATION

That works!

INSTITUT DE TECHNOLOGIE EASTERN TOWNSHIPS TECHNICAL INSTITUTE

Eastern Townships Technical Institute

P.O. 5002 Lennoxville, Qc J1M 1Z9

For information: (819) 563-JOBS (563-5627)

A ten month all inclusive program leading to a diploma

Gain on-the-job practical experience

Develop confidence in sales and entrepreneurial skills

QUEBEC LOANS AND BURSARIES AVAILABLE!!!

(Meets UIC requirements for Article 26)

Places still available

Register Now!

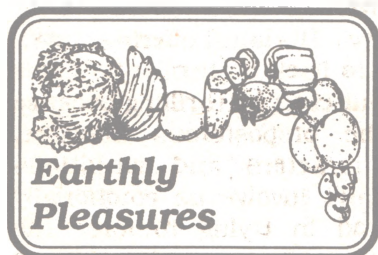
WOODKNOT BOOK SHOP

Finest Bookstore South of the Border

49 Main Street Newport, VT [802] 334-6720

Recipes from "Kids Cooking"

chosen by Heather Beattie



Corn Flakes Stacks

Very tasty little morsels.

- | | | |
|-----------|----------|--------------------------|
| 3 x 2 oz. | 3 x 56 g | McIntosh Toffee bars |
| 4 Tbsp. | 60 mL | butter or hard margarine |
| 2 Tbsp. | 30 mL | milk |
| 3 cups | 750 mL | corn flakes cereal |

You will need: a table knife, a double boiler, measuring spoons, a mixing spoon, a hot pad, measuring cups and waxed paper on a cookie sheet.

Break up the toffee bars by placing one bar in the palm of your hand. Use the handle of the knife to hit it, cracking it. Put the toffee, butter or margarine and milk into the top of the double boiler. Put some hot water in the bottom of the double boiler. Set the top part in the bottom part and place over medium heat. Stir occasionally until the toffee mixture melts and is smooth. Remove the double boiler to the hot pad.

Add the corn flakes. Stir to coat well. Let the mixture stand for about 30 minutes until it hardens a bit but is still sticky. It makes it much easier to shape. Drop by rounded tablespoons onto the waxed paper, shaping into mounds. Let stand on the counter for several hours or chill in the refrigerator for an hour if you want to eat them sooner. Store in a container with a lid with waxed paper between the layers. Makes 20 cookies.

Apple Leather

Like fruit roll-ups. All you need is patience.

- | | | |
|----------|--------|----------------------------|
| 14 oz. | 398 mL | canned applesauce |
| 1 Tbsp. | 15 mL | granulated sugar, or honey |
| 1/8 tsp. | 0.5 mL | ground cinnamon |

You will need: measuring spoons, a small bowl, a mixing spoon, a 10 x 15 inch (25 x 38 cm) jelly roll pan, plastic wrap, a rubber spatula, oven mitts and a wire rack.

Turn the oven on to 150°F (65°C). Mix the applesauce, sugar or honey and cinnamon together in the bowl. Line the jelly roll pan with plastic wrap. If you dampen your hand under the tap and then dampen the pan with your hand, the plastic wrap will stick quite well. Spread the applesauce mixture evenly in the pan not quite to the edges using the rubber spatula. This

Crispy Roll

Crisp cereal rolled together with a yummy chocolate filling.

- | | | |
|---------|--------|--------------------------|
| 1 cup | 250 mL | light corn syrup |
| 1 cup | 250 mL | granulated sugar |
| 1 cup | 250 mL | smooth peanut butter |
| 3 Tbsp. | 45 mL | butter or hard margarine |
| 6 cups | 1.5 L | crisp rice cereal |

Filling:

- | | | |
|---------|--------|--|
| 1/2 cup | 125 mL | butter or hard margarine, softened (at room temperature) |
| 2 cups | 500 mL | icing (confectioner's) sugar |
| 1 cup | 250 mL | cocoa |
| 1/4 cup | 50 mL | water |
| 1 tsp. | 5 mL | vanilla flavoring |

You will need: measuring spoons, measuring cups, a large saucepan, 2 mixing spoons, a hot pad, waxed paper, a medium bowl, an electric mixer, a rubber spatula, a table knife and plastic wrap.

Put the syrup, sugar, peanut butter and butter or margarine into the saucepan. Bring to a boil over medium-high heat, stirring constantly. Remove the saucepan to the hot pad.

Mix in the rice cereal until coated. Place the waxed paper on the counter that has been dampened with water so paper will stay in place. Press the cereal mixture into a rectangle about 10 x 15 inch (25 x 38 cm) on the waxed paper. Let stand for 15 to 20 minutes before putting on the filling. Edges should be room temperature. Center should still be warm.

Filling:

Put all 5 ingredients into the bowl and beat on medium speed until smooth, adding a bit more water if it is too thick to spread. Spread over the rice cereal mixture using the rubber spatula and the table knife. Roll as for a jelly roll starting at the narrow end using the waxed paper to help. Wrap in plastic wrap and chill. Slice thinly to serve. Cuts into 24 slices.

Fudgesicles

A snap to make. The sugar may be cut in half with only a touch of flavor change.

- | | | |
|------------|--------|---|
| 1 | 1 | Instant chocolate pudding, 4 servings per box |
| 2 1/2 cups | 625 mL | cold milk |
| 1/2 cup | 125 mL | granulated sugar |

You will need: a small bowl, measuring cups, an electric mixer and fudgesicle molds.

Put all 3 ingredients into the bowl. Beat on slow speed until creamy thick. Pour into fudgesicle molds. Freeze for about 8 hours or overnight. Makes 3 cups (750 mL) or about 12 molds. Variation: A 6 serving size regular chocolate pudding may be cooked with 3 3/4 cups (925 mL) milk. Stir in 1/2 cups (125 mL) granulated sugar. Cool, stirring often. Pour into the molds.

Honey, I shrunk!

If you're looking to cut calories without sacrificing sweetness, consider sweetening with honey. Because a 2/3 cup measure of honey easily replaces a full cup of refined sugar, you can save 100 calories or nearly 15%.

Win a Cookbook !

Jean Paré, the 67 year old author and publisher of cookbooks, has released her latest book, *Kids Cooking*.

From beverages and cookies to main courses and snacks, *Kids Cooking* offers over one hundred quick and easy recipes that children can make themselves. Recipes like Macaroni Magic, Crispy Fruit Pizza, and Dirt Cake promise kids a fun cooking experience with lip-smacking results! Plus, a bag lunch section will encourage children to make their school lunch and eat it too!

Especially designed for children eight to fifteen years old, *Kids Cooking* features large type, explicit step-by-step instructions, plus color pictures on every page, and also contains diagrams of utensils as well as definitions of cooking terms and methodology.

To introduce and promote this cookbook, Company's Coming Publishing has given ten copies to the Townships Sun to give away to our readers. To win you must correctly answer the ten cooking quiz questions. The first person to correctly answer the ten questions will receive a book.

Kids Cooking Cooking Quiz Questions

- Kids Cooking is
 - the newest release in the Company's Coming cookbook series
 - Jean Paré's first cookbook for children
 - a fun book with easy step-by-step instructions
 - all of the above
- Macaroni Magic is:
 - a dish made with invisible pasta
 - a magicians favorite food
 - a great meal that disappears fast
- Dirt cake is a delicious dessert because:
 - it's chocolate pudding served in a flower pot
 - gritty dirt is healthy for you
 - squiggly worms are tasty
- Which of the following Kids Cooking recipes can you play with?
 - Soap Bubbles
 - Play Dough
 - Dough Art
 - all of the above
- To make Jelly Jiggles you need:
 - to shake the fridge
 - to use jelly powder
 - to tickle Santa Claus
- Root Beer Float is:
 - a tasty drink made with ice cream and root beer
 - a type of swimming stroke
 - a brown float in a parade
- Apple Leather is made by:
 - planting an apple seed in a shoe
 - adding an old boot to applesauce
 - drying an applesauce mixture
- Fun Buns
 - tell jokes in the dark
 - are yummy cinnamon rolls
 - jiggle when you walk
- How do you make a Banana Split?
 - drop it from the top of a tall building
 - make it mad by telling it you like apples better
 - arrange ice cream and toppings with a banana
- What is Dark Blue Heaven Dessert?
 - the Smurf's favorite dessert
 - an easy dessert which includes crushed pineapple and blueberry pie filling
 - a rain shower of blueberries

ENTRY FORM

Name: _____

Street: _____

Town: _____

Province: _____ Postal Code: _____

Telephone Number: _____

Events ... Events ... Events ...

Return to "Kap in '96"

The Town of Kapuskasing will be celebrating its 75th Anniversary Rendez-vous Week, June 29 to July 7, 1996. Activities and events for all ages will coincide with the Kapuskasing District High School Homecoming celebration. Info: Civic Centre, Town of Kapuskasing, 88 Riverside Drive, Kapuskasing, Ontario P5N 1B3, telephone 1-800-463-6432, fax [705] 337-1741.

Drama for Children

Geordie Theatre Productions will visit schools in the Eastern Townships in February.

Townships Tidings

Sherbrooke-West CTQ moved

The Centre Travail-Quebec (CTQ or social aid) of Sherbrooke-West has moved to 2130 King West. Telephone is the same 820-3411 or 1-800-268-3411.

Host Townshippers' Day

Townshippers' Association is seeking applications from communities of the Eastern Townships to host the 1996 Townshippers' Day. Every year, the Association selects a town to host the Association's official day of activities, entertainment, and Annual General Meeting, and to offer a community the opportunity to celebrate its unique character and local talent.

Winners All!

Townships winners in the annual villes, villages et campagnes fleuris contest were Saint Elie d'Orford, Racine, Potton, Eastman, Saint-Malo and Ste-Edwidge-de-Clifton.

Carry Your Passport in Your Wallet

A new wallet-sized passport card is the latest innovation to speed up travel at customs. The card will be issued to pre-approved travellers, who will clear preliminary customs simply by inserting the card in and automated kiosk.

Fund-raising Campaign Underway

the 1995-96 fund-raising campaign of Townshippers' Research and Cultural Foundation was launched September 21. The objective this year is \$60,000. Funds support projects such as the Youth Outreach Project, the Language Arts Festival and much more.

TOWNSHIPS CLASSIFIEDS

For Sale

St. Peter's A.C.W. Thrift Shop, 200 Montreal, Sherbrooke. We offer new and nearly new clothing for men, women and children, as well as housewares, books, and many other items.

Open every Wednesday, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

Wood for Winter — Order your wood early. 16-inch block wood, No. 1 quality, cut one year ago. Will deliver in Richmond, Windsor, Bromptonville, Sherbrooke, Lennoxville. Call [819] 826-2832. If no answer, please leave a message on the recorder.

Three adult Emden geese. Two females and one male. Very friendly. Take one female or all three. [819] 837-2680.

Personal

Want to Lose Weight? Canadian Calorie Counters — Tues. and Wed 9:00 to 10:00 a.m.; Wed 6:30 to 7:30 p.m. CLSC, 219 Queen, Lennoxville. Info: [819] 562-8683, 823-4322, 837-2764

Reputable employers do not ask for payment for jobs or job offers

For Sale


Truck — Chevrolet 1980 — 1/2 tone pickup with removeable cab box on back. Good condition. Might trade for cattle. Info [819] 826-2832.

Two male collie mix puppies six months old. Ready to work or play. Good watch dogs. One mostly white. One mostly brown. [819] 346-5301, Sherbrooke.


Place your orders now for **Christmas gifts:** beautiful crocheted articles: Baskets of artificial flowers, table clothes, tuques, slippers, trimmed hand towels, chair-pin cushions, doilies, pot holders and hand-made ball lights. These things need to be seen to be appreciated. All orders to be in and paid for in advance before October 1. Call: [819] 821-2256.

TOWNSHIPS DIRECTORY

RRSPs
RRIFs
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS
REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS
LIFE ANNUITIES



Herbert Todd
180 Eastview, Box 45
Cookshire (Quebec) JOB 1M0
[819] 875-3392



Dunn-Parizeau inc.
Insurance Brokers
Dale-Parizeau inc.

300, rue Belvédère Nord
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174



L. LACHANCE ET ASS. INC.
COURTIERS
ASSURANCES

- Magog [819] 843-6577 — [819] 843-6622
- Richmond [819] 826-3796
- Stanstead [819] 876-2027
- Valcourt [514] 532-3121

Sherbrooke [819] 563-0240
FAX [819] 563-4636

DYSON & ARMSTRONG INC.






265 Main Street
RICHMOND, QUE.
JOB 2H0

USED CAR LOT
826-3501

826-3721
1-800-263-9766

Jacqueline Kouri
Avocat - Lawyer

Bus. [819] 564-0184
239 Queen Street

Res. [819] 563-6236
Lennoxville QC



The Townships Sun

7 Conley Street
Lennoxville, Quebec
[819] 566-7424

Advertising Sales
Ramona Garrett
[819] 826-2832

Events Calendar

October 1995

<p>Also see Events ... on Page 10 and Theatre on Page 7</p>	<p>'til Oct 9 Photography exhibit in the Town of Sutton. The works of several photographers will be displayed. The exhibits will be in the Town Hall, the Arts Sutton Gallery, and the Heritage Museum. All exhibits will be open 10:00 a.m. to 6:00 p.m., Thursday to Sunday..</p>	<p>'til Oct 10 Art Exhibit — paintings by Dragan, at Galerie Jeanine Blais, 100 Main, North Hatley. Info: [819] 842-2784.</p>	<p>'til Oct 29 Art Installation 'Message in the Bottle' by Steve Montambault, at Salle 2, Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke. Free admission.</p>
<p>'til Oct 29 Exhibition — <i>Between Silence and Hearing</i> — sculptures by Martha Townsend. Galerie d'art du Centre culturel, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Quebec. Info: [819] 820-1000.</p>	<p>'til Oct 29 Art Installation 'Itinéraire 2' by twelve artists from Moncton, at Salle 21 Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke. Free admission.</p>	<p>'til Oct 29 Exhibition — sculptures by Naomi London and Yvon Proulx in the Central Pavillion and around the campus of Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Quebec. Info: [819] 820-1000</p>	<p>'til Dec 17 Exhibition of Zoo photographs by Volker Seeding from the contemporary photography collection of the Canadian Museum at Salle Maurice O'Bready, Université de Sherbrooke, Sherbrooke. Info: [819] 820-1000</p>
<p>Oct 1 Car Rally — Army, Navy & Air Force Veterans, Lennoxville Unit No. 318, The Hut, St. Francis Street, Lennoxville.</p>	<p>Oct 2 Meeting of Canadian Club of the Yamaska Valley at 2:00 p.m., Le Chateau Bromont, 90 Stanstead Street, Bromont, with Guest Speaker Arthur T. Doyle, Media Response Consultant speaking on "The Secrets of Media Image Makers". Tea and coffee will be served.</p>	<p>Oct 7 Dance — Music by Cherry River Band. 9:00 p.m. at Army, Navy & Air Force Veterans, The Hut, St. Francis Street, Lennoxville.</p>	<p>Oct 7 - 8 Arts and Crafts Fair on Saturday from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. and Sunday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. at the Oddfellows Hall, 476 Knowlton Rd., Knowlton. Sponsored by the Brome County Historical Society. Info: [514] 243-6782.</p>
<p>Oct 12 - 29 Exhibition of science books at Bibliotheque Municipale Eva-Senecal, 450 Marquette, Sherbrooke. Info: [819] 821-5860.</p>	<p>Oct 12 - 29 Exhibition of stories, albums, and documentaries on Halloween at Bibliotheque Municipale Eva-Senecal, 450 Marquette, Sherbrooke. Info: [819] 821-5860.</p>	<p>Oct 14 Dance — Music by Cherry River Band. 9:00 p.m. at Army, Navy & Air Force Veterans, The Hut, St. Francis Street, Lennoxville.</p>	<p>Oct 14 Rummage and Garage Sale, from 8:00 a.m. to noon at Lennoxville United Church, 6 Church Street, Lennoxville. Sponsored by Lennoxville U.C.W. #6.</p>
<p>Oct 14 Conference de Rene Derouin, at Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke at 8:00 p.m. Info: [819] 821-2326.</p>	<p>Oct 14 - 15 Craft show and sale at Pavillon Agri-Sports, 400, boul. Jutras Est, Victoriaville, from 10:00 a.m. to 7:00 p.m. on the 14th and from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. on the 15th. Admission free. Cantine on site. Info: [819] 826-5092 or [819] 876-7266.</p>	<p>Oct 15 - 21 Workplace Safety Week. Take care on the job.</p>	<p>Oct 20 Harvest Luncheon of soup, sandwiches and desserts; sales tables., from 11:00 a.m. to 1:30 p.m. at St. Antoine's Church, Lennoxville. Adults \$6.00, children \$3.00. Sponsored by the Lennoxville Women's Institute.</p>
<p>Oct 21 Dance — Music by Cherry River Band, at 9:00 p.m. Army, Navy & Air Force Veterans, The Hut, St. Francis Street, Lennoxville.</p>	<p>Oct 21 - 22 Craft show and sale at Richmond Regional High School, 11:00 Lorne, Richmond. Sale will be from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. on the 21st and from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. on the 22nd. Admission free. Cantine on site. Info: [819] 826-5092 or [819] 876-7266.</p>	<p>Oct 22 Halloween, bats and company — the truth about bats with an educator from Granby Zoo, and <i>Shaman: chat noir: et citrouille</i>, at 2:00 p.m. for 6 to 12 years old at Bibliothèque Municipale Eva-Senecal, 450 Marquette, Sherbrooke. Info: [819] 821-5860.</p>	<p>Oct 25 Concert — Music Chez Nous series featuring Joan Morris and William Balcom with students from B. U.'s Department of Music. At 8:00 p.m. at Bandeen Hall, Bishop's University, Lennoxville, Admission \$8.00, seniors \$6.00. Info: [819] 822-9692.</p>
<p>Oct 28 Pumpkin carving workshop, pumpkins and material supplied, at 10:30 a.m. for 6 to 9 years, 1:30 p.m. for 10 to 12 years, at Bibliotheque Municipale Eva-Senecal, 450 Marquette, Sherbrooke. Info: [819] 821-5860.</p>	<p>Oct 28 Dance — Music by Cherry River Band. Halloween — Children's Wish, at 9:00 p.m. Army, Navy & Air Force Veterans, The Hut, St. Francis Street, Lennoxville.</p>	<p>Oct 29 Craft show and sale at Sunnyside Elementary School, 100 Main Street, Rock Island, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Admission free. Cantine on site. Info: [819] 876-7266.</p>	<p>Nov 4 Tea & Sale at Plymouth-Trinity United Church, Sherbrooke. Info: [819] 562-4456.</p>

Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

Our Family's Experience Going to School by Horse and Buggy From 1923 to 1940

by Frances Scott

I will begin with the school term 1923-24 when "Heroes' Memorial in Cowansville, then a High School, was first opened. Our family all went to this school but not all at one time. There were eleven of us, five brothers and six sisters. We lived with our parents on a large dairy farm four miles from town. My brothers and sisters drove a horse and buggy to school. It was a two

which could be rented for the school year for a small fee. My brother told me a story that, when he and another classmate of his each drove a horse to school, two horses shared the same stall. This classmate told my brother, and I quote, "the reason your horse was so big and mine so small was because your horse stole my horse's grain". Unquote.

sometimes forget and when school was out we sure had a fast ride home as Dick (our horse's name) could not wait to be fed. Mother always had supper ready when we arrived home and we were as hungry as the horse was. We did, however, eat at noon. Mother had many lunches to put up. In the winter time it was not as much fun riding in a sleigh to school. In those days the roads were not always plowed out and sometimes we had to go through a field as the wind drifted the snow onto the road in some places, mostly during heavy snow storms and high winds. On very cold days we had a buffalo (heavy blanket) over us and mother warmed up bricks in the oven which we used to keep our hands and feet warm.

track. Our horse would be very frightened and balk up suddenly and refuse to go. We did not like this experience any more than the horse did. After the train passed by we were on our way again.

Most always everything went well and we were ready and willing to go to school and very seldom late over the years. Thanks to our parents and we did realize it was not an easy task for them, especially with all the other chores which had to be done.

I might mention that, with the passing of the horse and buggy days, some parents took their children to school by car and then went for them in the afternoon.

This was our experience going to school during the horse and buggy days and we all survived. We have reminisced on many occasions over the years which brought back many nice memories.

As the saying goes, "those were the good old days".



Frances Scott and her youngest brother arriving home from school — April 7, 1939

seater covered wagon. It also had seats on each side, which was necessary, as there were eight going to school at one time, this during the years 1923-26. A tarpaulin was attached to sides and back of wagon which could be rolled down for protection in case of rain. It was during the thirties a two seater wagon was used when five were going. We also picked up a passenger on a corner who had to walk one mile to meet us. This student went to the same school as we did. Finally a single seater was used when only two in the family went. There were horse barns

Neither country roads nor the town streets were kept open for cars in the winter, therefore, transportation was done by sleigh, this during the 1920's and into the 30's. In the spring of the year some pupils happened to look out of the window and saw a car passing in front of the school. They thought this to be quite an event.

It was in 1939 when my youngest brother, and myself, were the only two left to go to school. A one seater wagon was then used. Our horse was kept in a barn for the day. When it came my turn to feed the horse at noon I would

On our way to school we travelled very close to a C.P. Railway track, only for a short distance, and almost every morning, just as we would approach the bend, we would hear a train whistling around the other bend and, sure enough, we would meet close to the

Residence Funeraria
Cass
Funeral Home

Since 1913

6 Belvidere
[819] 564-1750
Siège social

Lennoxville, Que.
1-800-567-6031
Main Office

39 Dufferin, Stanstead
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
15 Station, Sawyerville
295 Principale, Richmond
554 Main, Bury

*Offering traditional, pre-arrangement
and cremation services*

Subscribe Today!

News and stories about the Eastern Townships

1 year - pensioner \$ 12.00
1 year regular \$15.00
2 years pensioner \$23.00
2 Years regular \$28.00
1 year American Address \$20.00

Please enclose cheque or money order payable to:

The Townships Sun
Box 28, Lennoxville, QC
J1M 1Z3

THE JOY OF RIDING PATHS

At **L'AMLDENIS**

all-terrain vehicles you can be proud of...

Features

- *The power and large internal diameter of the 400 cc 4-stroke motor with stabilizer are excellent without adding excessive weight.
- *The five-speed table, well-suited to the power of the motor with very low reverse and first gear, eliminate the complexity and the inconveniences of a two-scope gearbox.

L'AMLDENIS
and his team
HONDA
sales and service
2 Queen Street, Lennoxville
565-1376